arnica BORA 4000

Trockenstaubsauger mit Wasserfilter
Dry Vacuum Cleaner with Water Filter
Aspirapolvere di filtrazione dell'acqua per uso secco
Aspiradora Seca con Filtre de Agua
Aspirateur sec avec filtre à eau
Пылесос с аквафильтром сухой уборки

The Operating Manual

Abb. 1

A4
B5
B6
B4
A3
D5
B2
A1
A6
B1
A8
A2
C1
C2
B3
A5
Turbo brush
C4
A7
D1
C3
D2
D3
D4

Bedienungsanleitung für den ARNICA BORA 4000

Staubsauger mit Wasserfilter

Herzlichen Dank das Sie sich für den Kauf des Arnica Bora 4000 entschieden haben. Jedes Mal wenn Sie Ihren Staubsauger mit Wasserfilter benutzen, werden Sie sicher sein, dass Sie den richtigen Entschluss gefasst haben. Unser Ziel ist es, Ihnen mehr zu bieten als den Gegenwert Ihres Geldes. Wenn Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und den Staubsauger ausprobieren, werden Sie sehen wie einfach die Handhabung des Gerätes ist. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit.

Inhaltsangabe

1. Sicherheitsvorschriften
2. Vorstellung des Geräts
3. Montage und Vorbereitung zur Inbetriebnahme
4. Benutzung
5. Säuberung und Wartung
6. Technische Eigenschaften

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Bitte lesen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, bevor Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben.
- Kontrollieren Sie vor der Benutzung des Geräts, ob es der Leistung und Spannung Ihres Stromnetzes entspricht. Falls nicht, sollten Sie sich an die Verkaufsstelle wenden, bei der Sie das Gerät erworben haben.
- Schließen Sie Ihr Gerät unbedingt an eine geerdete Steckdose.
- Falls ein Verlängerungskabel notwendig sein sollte, benutzen Sie bitte ein Verlängerungskabel mit integrierter Erdung und einer ausreichenden Nennspannung für die Stromversorgung.
- Vor einem Transport, der Reinigung oder Wartung des Gerätes sollte der Stecker unbedingt aus der Steckdose gezogen werden.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Quetschen Sie das Kabel nicht, verbiegen Sie es nicht übermäßig und verlegen Sie es nicht an scharfkantigen Stellen.
- Wenn das Kabel oder der Stecker irgendwelche Beschädigungen aufweisen sollte, schalten Sie das Gerät bitte nicht ein. Wenden Sie sich an die nächste Vertragswerkstatt, damit das beschädigte Kabel bzw. der beschädigte Stecker ausgewechselt werden kann.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker wenn das Gerät unbeaufsichtigt oder nicht in Betrieb ist. Kinder und Menschen mit körperlichen oder geistigen Handicap müssen beim Umgang mit diesem Gerät beaufsichtigt werden.
- Lassen Sie nicht zu, dass Zugehörige der genannten Personengruppen das Gerät bedienen.
- Bei der Säuberung von Treppen ist besondere Vorsicht geboten.
- Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät zu bedienen.
- Richten Sie das Saugrohr nicht auf Menschen oder Tiere.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts niemals ins Wasser und vermeiden Sie, dass Wasser über das Gerät geschüttet wird.
- Säuren, Aceton und Lösungen beschädigen das Gerät und können es korrodieren lassen.
- Verwenden Sie lediglich Originalersatzteile und -zubehör.
- Wenden Sie sich für Reparaturen und Ersatzteilbeschaffung an die nächste Vertragswerkstatt.

ACHTUNG: Bitte saugen Sie mit dem Bora 4000 Staubsauger mit Wasserfilter keine Asche oder Baustellenstaub wie z.B. Mörtel, Gips, Beton, Stein etc. auf. Die dadurch entstehenden Schäden am Gerät werden nicht von der Garantie übernommen.

ACHTUNG: Benutzen Sie Ihr Gerät nicht zum Aufsaugen von Benzin, Verdünnung, Alkohol, Petroleum u.ä. brennbaren Flüssigkeiten, von Staub und Flüssigkeiten, deren Temperatur mehr als 60°C beträgt, sowie von solchen Objekten, die eine Brandgefahr hervorrufen können oder von Abfällen, die gesundheitsschädigend sind. Das von Ihnen erworbene Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für geschäftliche Zwecke oder an Arbeitsplätzen benutzt werden.

ACHTUNG: Führen Sie mit Ihrem Staubsauger nur trockene Arbeitsgänge durch.

2. VORSTELLUNG DES GERÄTS

Die wesentlichen Komponenten und das Zubehör des Staubsaugers sind in der Abb. 1 zu sehen.

A. BAUGRUPPE „GEHÄUSE“

Diese Baugruppe umfasst den Motor, die Steuer- und die Einschalteinheit des Staubsaugers. Der auf dieser Baugruppe vorhandene Hepa Filter verhindert, dass die Staubpartikel, die durch die anderen Filter nicht aufgehalten worden sind, nach außen geblasen werden.

A1. EIN-AUS – Schalter für den Motor
A2. Druckknopf des Kabelwicklers
A3. HEPA Filter
A4. Deckel des HEPA Filters
A5.Saugöffnung
A6.Gehäusegriff
A7.Räder
A8.Aussparung für die Saugrohrgruppe

B. BAUGRUPPE „TRANSPARENTER BEHÄLTER“

In diesem Behälter wird beim Saugvorgang der Staub im Wasser aufgefangen. Die Baugruppe des transparenten Behälters wird auf die Baugruppe des Gehäuses montiert (Abb. 2).

B1. Transparenter Wassertank
B2. Transparenter Wassertankdeckel
B3. Transparenter Wassertankgriff
B4. Gehäuse „Wasserfilter“
B5. Luftrohrhals des Motors
B6. Luftrohrhals Schutzsieb

Abb. 2

C. BAUGRUPPE „SAUGROHR“

Abb. 3

Sie umfasst das Teleskoprohr, den Schlauch mit Stahldraht und wird mit dem Unterteil des Gehäuses durch ein Einführungsstück verbunden (Abb. 3). Ans andere Ende des Stücks wird das jeweilige Zubehör angeschlossen. Am Griff befindet sich eine Luftklappe, mit der man die Saugkraft mechanisch regeln kann. Wenn der Staubsauger nicht in Gebrauch ist, dient eine Halterung an einer der Saugaufsätze dazu, dass die Baugruppe der Saugrohre in die Aussparung am Gehäuse eingelegt werden kann.

C1. Schlauch mit Stahldraht
C2. Teleskoprohr
C3. Saugdüse mit Pedal
C4. Turbo-Bürste

D. BAUGRUPPE „ZUBEHÖR“

Entsprechend den unterschiedlichen Funktionen des Staubsaugers können verschiedenartige Zubehörteile verwendet werden.

D1. Zubehörhalterung (wird am Teleskoprohr befestigt)
D2. Fugendüse
D3. Staubpinsel
D4. Polster- Gardinendüse mit Bürstenaufsatz
D5. Duftstoff für Wasser

3. MONTAGE UND VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Vor der Montage und der Vorbereitung für die Inbetrieb-nahme ziehen Sie bitte unbedingt den Stecker aus der Steckdose.

- Öffnen Sie den Deckel des Behälters (Abb. 4). Halten Sie die

Abb. 4

Abb. 5

Baugruppe des transparenten Behälters am Griff fest, ziehen Sie sie heraus und stellen Sie sie beiseite (Abb. 5).

- Ziehen Sie auch den Luftrohrhals des Motors mit Schutzsieb (Abb. 6) und das Gehäuse des Wasserfilters heraus (Abb. 7). Das

Abb. 6

Schutzsieb (Abb. 6), sollte gelegentlich auf Verschmutzung überprüft und ggfs. gereinigt werden. Bei zu starkter Verschmutzung kann die Saugleistung beeinträchtigt werden.

- Wenn Sie Ihren Staubsauger sofort benutzen wollen, füllen Sie den transparenten Wassertank bis zur Markierung des Tanks mit Wasser (Abb. 8).
- Befestigen Sie das Gehäuse des Wasserfilters und den Luftrohrhals des Motors an den dafür vorgesehenen Stellen im transparenten Behälter. Schließen Sie dann den Deckel des Behälters.
- Befestigen Sie die Baugruppe des transparenten Behälters auf der Baugruppe des Hauptgehäuses.

Abb. 7

Abb. 8

- Um die Baugruppe des Saugrohrs an die des Hauptgehäuses anschließen zu können, schieben Sie den Aufsatz des Saugrohrs in die Saugöffnung am Tank.

- Wir empfehlen Ihnen, für einen noch besseren Duft und Raumatmosphäre, 2-3 Tröpfchen von dem mitgeliefertem Aloe Vera Duftstoff in den Wassertank zu geben.

ACHTUNG: Auf keinen Fall sollten Sie Wasser von einem nassen Boden oder von einem Becken aufsaugen. Ihr Staubsauger ist nur für trockene Arbeitsgänge geeignet.

4. BENUTZUNG

Tragen Sie Ihren Staubsauger, indem Sie den Gehäusegriff benutzen.

- Führen Sie die Vorgänge zur Montage und zur Vorbereitung der Inbetriebnahme aus.
- Wählen Sie das zum Arbeitsvorgang am besten geeignete Zubehör aus und schließen Sie dieses direkt an den Pistolengriff an oder stecken Sie zuerst das Teleskoprohr auf, um dann das Zubehör anzuschließen.
- Für eine effektive Reinigung verwenden Sie die Zubehörteile bitte wie folgt.
  - » Bei Teppichen, Vorlegern und harten Böden wird der Saugaufsatz mit Pedal benutzt
  - » Um Staub, Krümel u.ä. aus Heizkörpern, Schubladen, Auto u.ä.

Abb. 9

Engstellen heraussaugen zu können, wird die Fugendüse benutzt

- » Erde, Späne, Krümel, Haare u.ä. werden direkt mit dem Teleskoprohr selbst aufgesaugt.
- » Die Oberflächen von Regalen, Büchern, Kleidern, elektronischen Geräten, Tischlampen, Möbeln, u.ä. werden mit dem Staubpinsel behandelt
- » Um von Gardinen und Polstern den Staub aufzusaugen, nimmt

Abb. 10

mann die Polster-Gardinendüse.

- Stecken Sie den Stecker Ihres Staubsaugers in die Steckdose und drücken dann auf den Ein-Aus-Schalter um Ihren Staubsauger einzuschalten (Abb. 9).
- Nachdem Sie den Saugvorgang beendet haben, drücken Sie auf den Ein-Aus-Schalter um Ihren Staubsauger auszuschalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und drücken Sie auf den Druckknopf des Kabelwicklers (Abb. 10), um das Kabel einrollen zu lassen.

TURBO-SAUGAUFSATZ

Der Turbo-Saugaufsatz besteht aus einer Turbo-Turbine, die mit der durch den Staubsauger angesaugten Luft arbeitet sowie mit einer angeschlossenen Spiralbürste. Die angesaugte Luft dreht die Turbine, die mit Hilfe der Luft die Spiralbürste antreibt. Die an zwei

Seiten gelagerte Bürste dreht sich, um den Staub aufzuwirbeln und dann aufzusaugen.

Es kann manchmal vorkommen, dass der Turbo-Saugaufsatz nicht funktioniert, weil er innen durch Haare, Fäden u.ä. verstopft ist. Um diesen Umstand zu kontrollieren, heben Sie die Turbo-Bürste hoch und betrachten Sie sie von unten, während der Saugaufsatz aufgesetzt und der Staubsauger eingeschaltet ist. Wenn die Turbospirale sich nicht dreht, muss sie gewartet werden. Kontrollieren Sie bitte, ob sich die Turbospirale in ihrem Lager leicht drehen lässt. Besonders an Stellen, wie z.B. bei Betten, kann die Spirale durch Haare, Fäden u. ä. verstopft sein. Ebenso kann der Treibriemen vom Zahnrad heruntergerutscht sein. Säubern Sie die Turbospiralbürste. Drehen Sie die Bürste per Hand, um zu kontrollieren, ob sie sich leicht drehen lässt.

ACHTUNG: Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Turbo-Saugaufsatzes mit Feuchtigkeit.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Säuberung und Wartung ziehen Sie bitte unbedingt den Stecker aus der Steckdose.
- Entleeren Sie nach jeder Benutzung das Wasser aus dem transparenten Wassertank, säubern den Tank und lassen ihn trocknen.

Abb.11

- Bis zur vollständigen Trocknung des Wasserbehälters, bitte den Deckel so auf den Behälter setzen, dass dieser nicht komplett geschlossen ist.
- Aus hygienischen Gründen und um die Nutzungsdauer Ihres Staubsaugers zu verlängern, lassen Sie bitte niemals Flüssigkeiten und Schmutz in Ihrem Gerät.
- Ziehen Sie das Gehäuse des Wasserfilters und den Luftrohrhals des Motors ab. Das Gehäuse des Wasserfilters und den Luftrohrhals des Motors kann man mit lauwarmem Seifenwasser oder unter fließendem Wasser (unter dem Wasserhahn) waschen. Vor dem erneuten Montieren bitte trocknen lassen.
- Der HEPA Filter auf der Baugruppe des Gehäuses sollte regelmäßig auf Verunreinigungen kontrolliert werden. Den transparenten Deckel des HEPA Filters ziehen Sie ab, indem Sie auf die seitlichen Knöpfe drücken. Ziehen Sie den HEPA Filter heraus. Waschen Sie ihn ggf. mit lauwarmem Wasser.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör. Das ist für ein effektives Staubsaugen und für eine lange Nutzdauer sowie für die Garantieleistung erforderlich. Bei Bedarf besorgen Sie sich bitte Ersatzteile und Zubehör von der nächsten Vertragswerkstatt.

GARANTIE:

- Lassen Sie den Garantieschein unbedingt zum Zeitpunkt der Anschaffung vom Vertragshändler bestätigen (Titel, Stempel und Verkaufsdatum).
- Als Garantienachweis gilt auch der Kassenbon/Kassenzettel oder Ihre Rechnung.
- Bei irgendeiner Störung wenden Sie sich bitte persönlich an eine Arnica-Vertragswerkstatt.

ACHTUNG: Bitte verwenden Sie als Wasserzusatz keine schäumenden mittel.

ACHTUNG: Bitte während des Saugvorgangs das Wasser im Wasserbehälter beachten. Falls dieses zu Schäumen beginnt, Gerät ausschalten und das Wasser bitte erneuern, da sonst das Bauteil B5 Feuchtigkeit ansaugt und der Motor beschädigt werden kann.

ACHTUNG: Der Schaum entwickelt sich vor allem bei langer Laufzeit und starker Verschmutzung des Wasser, oder weil der Staubsauger Rückstände von Reinigungsmittel aus Ihrem Teppich oder Hartboden gesaugt hat.

6. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Modell	: BORA 4000
Spannung	: 220-240V~, 50-60Hz
Leistung	: 1200W Max.
Elektrische Isolation	: II
Länge des Stromkabels	: 5.50m.

Service & Verkaufsadresse Deutschland:
Aspira Home
Isarstr. 12 D-90451 Nürnberg
Tel. +49 (0) 911-962608-20 Fax.+49 (0) 911-962608-21
info@aspira-home.de
www.aspira-home.de

Der Verpackungskarton kann der Altpapier-Sammlung zugeführt werden. Den Kunststoffbeutel aus Polyethylen (PE) zur Wiederverwertung an Sammelstellen abgeben. Verwertung des Gerätes nach dem Ende seiner Lebenszeit: Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

DRY VACUUM CLEANER WITH WATER FILTER

Thank you for choosing our product. This instructions manual has been prepared for you to achieve complete satisfaction and maximum performance from your product

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

CONTENTS

I. IMPORTANT SAFETY & USAGE INSTRUCTIONS
II. GENERAL DESCRIPTION
III. PREPARING FOR USE
IV. USING THE APPLIANCE
V. CLEANING & MAINTENANCE
VI. TECHNICAL SPECIFICATIONS

I. IMPORTANT SAFETY & USAGE INSTRUCTIONS

- Check if the voltage indicated on the type plate sticker (located under the wheel group) corresponds to the local mains voltage before you conect the appliance.
- The appliance should only be connected to power outlets which are suitably with minimum 10 Amp fuse.
- Do not insert the mains plug into the wall socket until the appliance is completely ready for use.
- Always remove the mains plug from the wall socket when you are not operating the appliance.
- Appliance musn't be used if the cord or plug is damaged, if any defects are present of if you have dropped the unit or have broken any of its parts. I such cases, you must take it to a service center to be checked, repaired or adjusted.
- Do not allow the appliance to pass over the cable as this may damage the insulating shield.
- Keep the appliance out of reach of children
- Never use appliance without the foam filter
- Never immerse the motor unit in water
- Do not attempt to use the appliance if it appears to be defective.
- Always switch the appliance off after use and remove the mains plug from the wall socket.
- Always empty, clean and dry container after wet use. Let the appliance suck in dry air for few minutes to dry the inside of the tubes and hose. This prevents unpleasent smell and prevents the paper dust bag from becoming wet.
- Do not point the hose at the eyes or ears nor put it in your mouth when the appliance is switched on.
- Take particular care when cleaning stairs.
- Switch off immediately in the event of leaking liquid .
- Use only original accessories and spare parts to ensure the perfect performance of your cleaner and to benefit from the guarantee.
- For repairs or spare parts, contact your local service agents.

ATTENTION:

- **Please do not use any foaming products as a water additive.**
- **Please pay attention to the water in the container during the suction phase. If this begins to foam, switch off the device and renew the water as otherwise component B5 will suck in moisture and the motor can be damaged.**
- **Foam forms mainly during prolonged use and when the water is very dirty or because the vacuum cleaner has sucked in residue from carpet cleaner or hard floor surfaces.**

WARNING : Never use the appliance to clean up flammable or explosive solvents, object soaked with such solvents, explosive dusts, liquids such as petrol, oil, alcohol, thinners and objects that are hotter than 60 ^{o}C, as this will cause a serious explosion and fire hazard! The appliance must not be used near flammable substances and must not be used to clean up health endangering dust.

Warning: Only perform dry vacuuming with your vacuum cleaner.

II. GENERAL DESCRIPTION

Main parts of the appliance are shown as follows (Figure 1)

A. MOTOR UNIT

This group contains motor, switch and operating units on. Top of this group, there is a HEPA FILTER which filters dust and other particles from blowing air.

A1. ON-OFF switch
A2. Cord rewinder button
A3. Hepa Filter
A4. Hepa Filter housing cover
A5. Suction inlet
A6. Body handle
A7. Wheels
A8. Clamp housing

B. CONTAINER GROUP

Container Group is for collecting dust and dirty water. This group is placed on the Body group.

B1. Transparent Water tank
B2. Cover of the Transparent Water tank
B3. Handle of the Transparent Water tank
B4. Water Filter Body
B5. Water filter tube
B6. Motor air inlet grille

C. THE HOSE GROUP

This group contains suction hose with hand grip and suction tubes. Suction nose is connected to container group by inserting the suction hose into the suction inlet. Suction tubes are connected to hand grip if necessary. Handgrip contains a manual sliding for regulating suction power. Hose group can be placed onto the motor unit by the help of hanger.

C1. The elastic suction hose
C2. Telescopic pipe
C3. Main brush
C4. Turbo brush

D. ACCESSORIES GROUP

There are various accessories for different cleaning purposes.

D1. Accessories Holder
D2. Crevice Nozzle
D3. Round Nozzle
D4. Small Nozzle
D5. Air Freshener

III. PREPARING FOR USE

- **ATTENTION :** Do not insert the mains plug into the wall socket

until the appliance is completely ready for use.

* Lift the Reservoir Group and put aside by holding from its handle.
* Remove the water filter tube and Water Filter Body by pulling after you open the reservoir cover.
* Check the parts and accessories in the Operating Manual with the ones you take out of the Tank. Check whether they are missing or damaged.

- If you will use your vacuum cleaner immediately, add water in the Transparent Water Tank in accordance with the maximum level (Maximum 1.2 liter) indicated on the Tank.
  * Drop 2 or 3 drops of perfume supplied with your vacuum cleaner into the water for providing your room's air smells good.
  * Replace the Water Filter Body and water filter tube to their places in the Transparent water tank. Make sure that the Engine Air Inlet Grille connected to Engine Air Inlet Neck. If it is not, please connect it. Then connect Engine Air Inlet Neck to your vacuum cleaner. Close the chamber cover. Replace the water tank Cover.
  * Replace the Transparent Reservoir Group on the main Body tightly.
  * In order to connect the Hose Group to the Main Body Group, place the Vacuum Head of the Hose on to the Vacuum Head on the tank.

WARNING: Do not ever vacuum wet floors or water from sink. Only perform dry vacuuming with your vacuum cleaner.

IV. OPERATING THE APPLIANCE

- Perform the Assembly and Preparation for Use processes.
- Choose the most appropriate accessories for your purpose and affix these accessories directly on the gun section or affix the Extension tubes first and then accessories on their ends.
- For an effective cleaning, use the accessories as mentioned in the following.
  - » Main brush for vacuuming carpets, rugs and hard grounds.
  - » Crevice nozzle for cleaning the dusts, chips and etc. at radiators, drawers and etc. narrow sections.
  - » Directly the Extension Tube for cleaning soil, debris, chips, feathers and etc.
  - » The Small brush Accessories for cleaning racks, clothes, electronic devices, lampshades, furniture, curtains and etc.
  - » Round brush for cleaning curtains or dusting.
  - » The hard ground brush for cleaning dust and etc. on the hard grounds such as parquet.
- Plug in your vacuum cleaner and start it by pressing the On-Off Button.
- After completing the vacuuming process, turn off your vacuum cleaner by pressing the On-Off Button. Unplug your vacuum cleaner and furl the cord by pressing Cord Spinning button. For some models, for furling the cable, it will be sufficient to hold and pull the cord lightly. This specification can vary in accordance with the model.

V. CLEANING AND MAINTENANCE

- You have to unplug your device, before beginning any Cleaning or Maintenance processes.
- After every use, empty the water in the Transparent Water Tank and clean and dry the tank.
- Do not ever leave your vacuum cleaner with liquid and dirt in it for hygienic purposes and extending the life of your vacuum cleaner.
- Pull and remove the Water Filter Body and the engine air inlet neck. The Water Filter Body and the engine air inlet neck can be washed with warm and soapy water or under tap water. Dry after you wash these parts before replacing them.
- The cleanness of hepa filter should be checked periodically. Clean the filter if it is not clean. This filter loses its characteristics after a certain usage period and requires replacing.
- Carry your vacuum cleaner by holding from its Body Handle.
- Just use original parts and accessories for efficient cleaning and lifecycle and warranty of your device. Provide the accessories and parts from the closest Authorized Service when it is required.

WARNING: Only perform dry vacuuming with your vacuum cleaner.

VI. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	: BORA 4000
Voltage	: 220-240V~, 50-60Hz
Power	: 1200W Max.
Electrical Insulation class	: II
Cord Length	: 5.50m.

Aspirapolvere di filtrazione dell'acqua per uso secco

Avendo usato il vostro aspirapolvere di filtrazione dell'acqua capirete quanto giusta scelta voi avete fatto. Il nostro obiettivo è quello di dare più di quanto si paga.. Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Se usate il vostro Aspirapolvere leggendo queste istruzioni specificate nel manuale vedrete come è facile tutto ciò che si utilizza. Così si può ottenere il massimo dal tuo aspirapolvere.

INDICE

1. Regole di sicurezza Emniyet
2. Introduzione del dispositivo
3. Istallazione e Preparazione per l'uso
4. L'uso
5. La pulizia e la manutenzione
6. Le caratteristiche tecniche.

1. NORME DI SICUREZZA

- Leggere sempre le norme di sicurezza.
- Non utilizzare il dispositivo senza leggere il manuale.
- Si prega di controllare la tensione e delle rete elettirca prima di utilizzare il dispositivo. Se non é adeguatosi riferiscono al luogo da cui si é comprato il dispositivo
- Il dispositivo deve essere collegata a terra.
- Per evitare di danneggiare utilizzare i cavi di prolunga che permettono la corrente di estensione insufficiente Ovunque si utilizzano tali cavi di prolunga assicurarsi che la sezione del cavo debba essere utilizzato a terra e di 1 mm ^{2}.
- Prima di fare la pulizia o la manutenzione del dispositivo scollegare sempre il dispositivo.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente, tirando il cavo.
- Non spremere il cavo, non piegarlo troppo e non passarlo nei posti a spigoli vivi.
- se vi é alcun danno sulla presa non funzionare il dispositivo. Per sostituire il cavo danneggiato e la presa di contatto rivolgere al più vicino di assistenza autorizzato
- Non andare via lasciando il dispositivo in corso . Tenere il dispositivo lontano dai bambini, dai disabili e dagli anziani e si prega di non gli permettere di utilizzare il dispositivo .
- Prestare particolare attenzione quando si puliscono le scale.
- Non tentare di utilizzare le attrezzature difettose.
- Non rivolgere il tubo nei confronti della gente e degli animali.
- Non immergere mai il corpo del dispositivo in acqua ed evitare di versare l'acqua sul blocco.
- Acidi, acetone e solventi può danneggiare il dispositivo e causare la corrosione.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali e accessori.
- si prega di contattare il più vicino di assistenza autorizzato nel senso dei Servizi di riparazione e pezzi di ricambio.

ATTENZIONE:

- **Si prega di non utilizzare prodotti schiumogeni come additivo per l'acqua.**
- **Si prega di fare attenzione l'acqua nel contenitore durante la fase di aspirazione.Se questo comincia a schiumare, spegnere l'apparecchio e rinnovare l'acqua. Altrimenti il componente B5 succhia l'umidità e il motore può essere danneggiata.**
- **Schiuma si forma soprattutto durante l'uso prolungato . Se l'acqua è molto sporca è perché l'aspirapolvere ha risucchiato in residui di pulitore della moquette o pavimenti duri.**

ATTENZIONE: Non utilizzare benzine, diluenti, alcool, kerosene e altri liquidi infiammabili, e il polvere e liquidi della temperatura superiore di 60 ° C e rifiuti pericolosi alla salute per non creare un rischio di incendio.

È il tipo di dispositivo è stato acquistato per la casa. Non utilizzare per scopi commerciali e nei luoghi di lavoro.

Attenzione: Si prega di utilizzare il dispositivo solo per spazzare a secco

2. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

L'aspirapolvere, in figura 1, é stato presentato con le parti principali e accessori.

A. Il gruppo del corpo del dispositivo

Questo gruppo consiste le unità operative del motore e del controllo. Con il filtro HEPA situato nella parte superiore di questo gruppo, viene impedito spruzzatura le particelle di polvere che non riscattate dagli altri filtri.

A1. Motore On-Off interruttore ON-OFF
A2. Tasto di riavvolgimento del cavo
A3. Filtro Hepa
A4. Coperchio del filtro HEPA
A5. La bocca assorbente
A6. Il manico del corpo
A7. Ingranaggi della filatura
A8. Il gruppo del tubo

La parte dove l'acqua accumula e il filtro ad acqua nel lavaggio a secco Sul gruppo del corpo e il gruppo della camera Trasparente é una serie di

B1. Serbatoio trasparente di acqua
B2. Il coperchio trasparente del serbatoio
B3. La maniglia del Serbatoio trasparente di acqua
B4. Sede del filtro acqua
B5. Il collo dell'ingresso Motore
B6. Motore ad aria griglia di aspirazione

C. Gruppo di Tubo

Include il tubo principale di aspriazione, la pistola e tutti i tubi di aspirazione Il gruppo dei tubi é collegato alla parte inferiore con l'ingresso . L'altra estremità è collegata agli accessori. I tubi di aspirazione sono installati alla pistola secondo i bisogni dell'utende della pistola. Sulla pistola vi é presente una valvola dell'aria che regola meccanicamente la potenza di aspirazione. Quando non si utilizza il aspirapolvere, una cinghia di fissaggio sulla estremità, collegando nella tessura sulla parte superiore del corpo , capace dell'istallazione del gruppo dei tubi.

C1. Tubo flessibile con filo d'acciaio.
C2. spazzola Telescopico
C3. Con pedale
C4. spazzola Turbo

D. ACCESSORI DI GRUPPO

Diversi accessori utilizzati per varie funzioni del pulitore.

D1. Porta Accessori (tubi di estensione sono allegati a uno.)

D2. Tubo con estremita stretta
D3. spazzola rotonda per tenda
D4. Accesoori per i mobili piccoli
D5. Air freshener

3. PREPARAZIONE PER USO E L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: Prima dell'installazione e l'uso si prega di staccare la spina.

- Aprire il coperchio della camera. Tenendo il manico togliere il gruppo della camera trasparente e lo mettere in una parte
- Rimuovere tirando il collo dell'ingresso dell'aria del motore e il corpo del filtro d'acqua.
- Verificare i pezzi e gli accessori indicati nel manuale Controllate se mancano o danneggiati .
- Se volete utilizzare subito il vostro aspirapolvere mettere acqua nel serbatoio fino al livello indicato sul serbatoio (Max.1.2 lt.).
- Per garantire il profumo della vostra camera mettere 2-3 gocce di profumo in acqua in dotazione con aspirapolvere.
- Installare bene il corpo del filtro d'acqua e il collo dell'ingresso d'aria del motore nella camera trasparente. E Chiudere la tramoggia.
- Assicurarsi che motore ad aria griglia di aspirazione e' montato al collo della presa d'aria del motore. Allegare se non e', poi piu' montare il collo di aspirazzione del motore nel pulitore. Chiudere il coperchio del vano.
- Installare il gruppo del serbatoio trasparente saldamente nel corpo principale
- Per collegare il gruppo dei tubi al corpo principale, instellare spingendo l'estremita di assorbire alla boca di aspirazione sul serbatorio.

ATTENZIONE: Non bagnare il pavimento e non far asprirare l'acqua dal lavandino. Si prega solo la spazzata a secco.

4. USO

- Installare e prepare all'Uso .
- scegliere gli accessori più adatti e li installare direttamente alla pistola oppure avendo installato i cavi di prolungo e poi installare gli accessori alla loro estremita.
- Per la pulizia efficace utilizzare gli accessori, come segue.
  - » L'estremita di spazzare con pedal eper i tappeti e pavimenti duri
  - » Il tubo con estremita stretta per pulire il radiatore, cassetto ed il polvere, detriti nei posti stretti .
  - » Il tubo stesso da prolungare per pulire direttamente il suolo, trucioli di legno, briciole, capelli e così.
  - » Gli accessori di mobili piccoli per pulire gli scaffoli, libri, abiti, apparecchi elettronici, lampade, mobili, tende etc.
  - » Tenda Rotonda spazzolino per la pulizia e le operazioni di spolveratura
  - » Pavimentazioni zeminlerdeli ruvida come polvere e così via. detergente pavimenti duri per pulire il pennello
- Inserire la spina in una presa a muro e premere il pulsante On-Off Eseguire l'aspirapolvere.
- Dopo aver completato il processo di spazzare premendo il pulsante On-Off. Spegnere l 'aspirapolvere. Scollegare il cavo per raccogliere cavo In .alcuni modelli vi é presente una funziona per mantenere il cavo e cosi sarà sufficiente tirare il cavo leggermente per raccogliere il cavo. Questa funzionalità può variare da modello.

L'ESTEMITA TURBO DELLO SPAZZAMENTO

l'estremita turbo dello spazzamento si é composto da una turbina turbo che funziona con l'aria aspirata dall'aspirapolvere e uno spazzolino spirale collegato a questa turbina. L'aria assorbita fa girare la turbina ad aria e la rotazione della turbina con l'aiuto dell'aria fa ruotare lo spazzolino spirale. E cosi lo spazzolino assorbe i polveri girando.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedure di pulizia e manutenzione é necessario che la spina sia disconnessa
- Sempre scaricare l'acqua dopo l'uso del serbatoio Pulire e asciugare il serbatoio.
- Per i motivi igienici e di estendere la vita di qualsiasi aspirapolvere Non essere pieno di liquido e sporcizia in aspirapolvere
- Rimuovere il Filtro acqua e il collo d'ingresso d'aria tirandoli Il Filtro acqua e il collo possono essere lavati con acqua calda e sapone o in acqua corrente (fontana). Dopo il lavaggio, invece di inserire asciugare prima.
- é necessario controllare periodicamente la pulizia del filtro HEPA che si trova sopra la scatola. Rimuovere il coperchio trasparente del Filtro HEPA premendo i chiodi nei lati. Rimuovere il filtro HEPA Se necessario, pulire con acqua calda .

É possibile che l'estremita turbo dello spazzamento possa essere dovuta a intreccio di cose come corda e non funziona. Per controllare tale situazione mentre l'aspirapolvere funzione verifica il pennello turbo e vedi sotto. Se il pennello non gira è necessario eseguire la manutenzione della spazzola. Verificare il pennello gira bene o no nel suo cuscinetto potrebbe eserci . capelli, corda etc. Oppure puo' essere stato avvolte in folle o alla cintura. Pulire il pennello spirale Controlla a mano se la spazzola gira leggermente .

- Spostare il corpo aspirapolvere rimuovendo la maniglia.
- Utilizzare solo accessori e parti originali, e garanzia è necessaria per una efficace pulizia e la vita lunga del dispositivo. Fornire accessori e parti al più vicino di assistenza autorizzato quando ne avete bisogno.
- NOTE: Si prega di una pulizia a secco che è sempre giusto.

ATTENZIONE

- Dalla data di vendita confirmare la certificazione di garanzia da parte di un rivenditore autorizzato certamente altri redditi a partire dalla data di vendita (timbro Titolo e data di vendita).
- nel caso di anomalia rivolgere All'Assistenza autorizzato di Arnica

6. CARATTERISTICHE TECNİCHE

MODELLO	: BORA 4000
TENSIONE	: 220-240V~, 50-60Hz
POTENZA	: 1200W Max.
ISOLAMENTO ELETTRICO	: II
LUNGHEZZA DEL CAVO	: 5.50m.

ARNICA BORA 4000 ASPIRADORA SECA CON FILTRO DE AGUA

Cada vez que utilicen su aspiradora le dará cuenta de que cuanto es importante la compra que hayan hecho. Nuestra meta es darles más de lo que han pagado por su aspiradora. Lea agradecemos por haber escogido nuestro producto. Si ustedes utilizan su aspiradora aplicando al pie de la letra lo que indica su manual de usuario, se dará cuenta cuanto son fáciles resultarán las cosas. Así obtendrán la mayor rendimiento de su maquina. Esperamos que saquen buen provecho de su aspiradora.

CONTENIDO

1. Normas de Seguridad
2. Presentación del producto
3. Preparación para montaje y uso
4. Uso del producto
5. Limpieza y mantenimiento
6. Especificaciones Técnicas

1. NORMAS DE SEGURIDAD

- Por favor leer las normas de seguridad
- No hagan funcionar su aparato sin antes de leer manual de usuario
- Antes de poner en funcionamiento su aparato deben revisar el voltaje de su viviendo para ver si es compatible con el producto. En caso de no estar compatible consulten a su vendedor.
- Conecten el aparato con una toma corriente que cuenta entrada de tierra.
- Para no forzar el aparato no utilicen extensiones de corriente eléctrica que no proporcionen suficiente energía. En caso de utilizar extensiones utilicen extensiones con salida de tierra y cables de 1mm2.
- Antes de transportar, dar mantenimiento o limpiar su aspiradora, procuren que no está enchufado
- No desconectar el conector jalando del cable. No aplastar, no doblar el cable y y no rozar por objetos filudos.
- En caso de detectar algún daño en el superficie del cable no hacer funcionar el aparato. Por favor para cambiar el cable o enchufe dañado soliciten la asistencia de servicio técnico más cercano a su domicilio.
- No abandonen su aspiradora en funcionamiento, ¡APÁGUENLO! Mantengan el aparato lejos de los niños, incapacitados y ancianos. No permitan que utilicen el aparato.
- Mientras limpien las escaleras especialmente tengan mucho cuidado.
- No utilizar el aparado con desperfectos mecánicos.
- No dirigir la manguera a las personas y animales.
- No meter el aparato en el agua o no echar agua sobre el aparato.
- Los ácidos, solventes y acetonas dañan el aparato causando corrosión.
- Utilicen solo accesorios originales.
- Para reparaciones y accesorios consulten al servicio técnico más cercano a su domicilio.

ATENCIÓN:

- Ne mettez aucune subtance comme de la mousse á l'eau.
- Faite attention á l'eau qui se trouve dans le container durant l'absorbtion de la mousse. Si il y a de la mousse qui se forme renouveler l'eau et fermer la machine. Sinon le B5 va absorber l'humidité et le moteur va subir des dommages.
- La formation de la mousse peut se produire á cause d'un usage permanent (long) de la machine. Si l'eau de l'aspirateur est trés sale cela est dû aux débris (restes) qui se trouvent par terre ou dans le tapis qui ont étaient aspirés par la machine.

ATENCIÓN: No utilizar este producto para aspirar líquidos infladles así como gasolina, thinner, alcohol, petróleo y similares, líquidos y polvos a más de 60 Nº de temperatura, objetos que pueden causar incendios, y deshechos dañinos para la salud.

- El producto que acaban de adquirir es para uso domestica. No utilizar con fines comerciales en los locales de trabajo.

Atención: Utilicen su aspiradora solo para aspirar en seco.

2. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Las piezas principales y accesorios del producto se encuentran En la Figura 1.

A. GRUPO PRINCIPAL

Este grupo contiene las unidades del motor, comando y funcionamiento. Los otros filtros que no retienen las partículas de polvo son captados mediante Hepa filtro para que no sean expulsadas a fuera.

A1. Botón interruptor ON-OFF del motor
A2. Botón para el cable retractil
A3. Hepa Filtro
A4. Tapa de epa filtre
A5. Boca aspiradora
A6. Palo de cuerpo
A7. Ruedas giratorias
A8. Porta manguera

B. GRUPO DE BOLSO TRANSPARENTE

Es la parte donde el polvo se mezcla con el agua y donde se coloca el filtro. El grupo de bolso transparente es colocado sobre

B1. Tanque de agua transparente.
B2. Tapa de tanque de agua transparente.
B3. Asa de Tanque de AGUA transparente
B4. Cuerpo de Filtro de agua
B5. Cuello de entrada de aire al motor
B6. Parilla de aire de motor

C. GRUPO DE MANGUERAS

La manguera principal de succión significa es la pistola y tubos de succión en conjunto. El grupo de manguera está conectado con una pieza de entrada al cuerpo inferior del aparato. Al otro lado se conectan lo accesorios. Los tubos de succión se colocan a la pistola dependiendo la necesidad del usuario. Sobre la pistola existe un dispositivo de clip de aire que sirve para regular mecánicamente la potencia de succión. Mientras a aspiradora esté fuera del uso el grupo de mangueras se coloca en un colgador que se encuentra en los extremos de las puntas de barredora.

C1. Manguera elástica con alambre de acero.
C2. Tubo telescopio.
C3. Sepillo con pedal
C4.Sepillo turbo

D. GRUPO DE ACCESORIOS

Su aspiradora viene con diferentes accesorios para diferentes usos.

D1. retenedor de accesorios (se cuelgan sobre uno de los tubos de extensión)
D2. Tubo con punta angosta

D3. Sepillo redonda para cortinas
D4. Accesorio pequeño para muebles
D5. Air freshener

3. PREPARACIÓN PARA MONTAJE Y USO

Atención: Antes de preparar el aparato para el montaje y la preparación, procuren que el enchufe esté desconectado de toma corriente

- Abrir la tapa de recipiente. Para ellos sostener el asa de l grupo de recipiente transparente y poner lo a un lado.
- Quitar el cuello de Entrada de Aire del motor y el cuerpo de Filtro de Agua.Revisar Los accesorios mencionados en el manual de usuario comparando con los que viene en el tanque. Revisen loa bien para ver si están en buen estado.
- Si van utilizar su aspiradora inmediatamente posterior a la compra, no olvidar de llenar agua en el Tanque de agua Transparente hasta el limite máximo indicado. (Max.1.2 lt.).
- Para que la habitación tenga un aroma agradable añaden al agua 2-3 gotas del perfume que viene con su aspiradora.
- Colocar el Porta Filtro y Cuello de Toma de Aire en sus sitios que se encuentra en el recipiente de Transparente y cerrar la tapa del recipiente.
- Este seguro de que la parilla de aire de motor este ajuntada a la entrada de aire de tapon de motor. Si no está adjuntada, adjuntelo. Despues enchufelo a la entrada de su aspiradora. Cierre la tapa del reservorio.
- Colocar cuidadosamente el grupo de recipiente transparente en su sitio en el cuerpo principal.
- Para conectar el Grupo de Mangueras con el Cuerpo Principal, colocar empujando suavemente la Punta de la Manguera de Succión en la Boca de Succión que se encuentra sobre el tanque.

ATENCIÓN: No hacer succión sobre piso mojada o laboratorio. Su aspiradora sirve solo para una succión seca.

4. MODO DE USO

- Realizar los trabajos preparación para montaje y uso
- Seleccionar los accesorios más adecuados para el trabajo que van a realizar y colocarlas directamente a la pistola o primera colocar los tubos de extensión y luego los accesorios.
- Para una limpieza efectiva utilicen los accesorios como se indica en líneas abajo:
  * Para aspirar los pisos duros tal como alfombras y tapetes utilizar la Punta de Barrer con Pedal
  * Para aspirar el polvo o migas en los lugares angostos tal como radiadores y cajones utilizar el Tubo con Punta Angosta.
  * Para aspirar tierra, piedritas, migaja y pelos utilizar directamente el tubo de extensión.
  * Para limpiar los superficies así como repisas, libros, ropas, artefactos electrónicos, arañas, muebles, cortinas etc utilizar el Accesorio para Muebles Pequeños.
  * Para los trabajos de limpieza aspirar polvos utilizar Cepillo redondo de Cortinas.
  * Para aspirar las superficies duras tal como de un parquet utilizar el sepillo para superficies duras.
  * Conectar el enchufe al toma corriente y hacer funcionar apretando el botón de On-Off.
- Luego de terminar el trabajo apagar la aspiradora presionando el botón de On-Off

Retirar el enchufe desde toma corriente y recoger el cable presionado el botón de cable retractil. En algunos modelos que no llevan botón, para recoger el cable será sufriente jalar el cable ligeramente para el rollo se active. Esta particularidad pude ser diferente dependiendo el modelo.

PUNTA DE ASPIRACIÓN TURBO.

La punta de aspiración consiste en una turbina turbo que funciona con el mismo aire que aspira y un sepillo espiral que esta conectado con la misma turbina. El aire succionado gira la turbina y la turbina que gira también gira consigo el sepillo espiral con la ayuda del aire. El sepillo sujetado por ambos lados gira y levanta el polvo y luego lo recoge.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de iniciar con los trabajos de mantenimiento y limpieza procuren que el enchufe esté desconectado.
- Luego de utilizar su aspiradora, siempre vacíen el agua del tanque y límpienlo y séquenlo.
- Por motivos de higiene y para alargar la vida útil de su aspiradora nunca dejen liquido u otro objeto sucio dentro de ella.
- Quitar el Porto filtro y cuello de entrada de aire al motor. El porto filtro y el cuello se pueden limpiarse con agua tibia con jabón o agua de caño. Secarlo bien Antes de colocarlo a su lugar.
- Revisar periódicamente el estado de limpieza del Hepa Filtro que se encuentra arriba del Grupo de Cuerpo. Levantar la tapa transparente del Hepa Filtro, presionándolas suavemente las uñas de los costados. Retirar Hepa Filtro y si es necesario limpiarlo con agua tibia.
  - » A veces La punta turbo de la aspiradora dejara de trabajar cuando material tal como hilo y pelos se enreden adentro. Para revisarlo mientras funciona la aspiradora colocado la punta sepillo, levanten el sepillo y revísenlo por abajo. Si el sepillo turbo ni gira en este caso tendrán que hacer un mantenimiento. Para ver si gira o no el Sepillo Espiral Turbo Constantemente revisen para mantener en funcionamiento. En ocasiones pueden estar enredados pelos, hilos o cosas similares en la región de cunas o también pueden haber salida de su sitio la faja dentada. Limpiar ele Sepillo Turbo Espiral.
  - » Girar el sepillo con la mano para procurar que gira sin dificultades.
- levantar la aspiradora solo por el asa que tiene para este fin.
- Siempre recuerdan que utilizar accesorios originales, una limpieza efectiva y cuidadosa son requisitos indispensables para larga vida útil de su aparato. Solicitar los accesorios originales solo, de los servicios autorizados.

ATENCIÓN: Utilicen su aspiradora solo para aspirar seco.

ATENCIÓN:

- Inmediatamente después de la fecha de compra, por favor solicitar que el vendedor autorizado legalice el documento de garantía del producto (Sello del titulo y fecha de venta).
- En caso de desperfectos que presente el artefacto por favor solamente solicitar ayuda del Servicio técnico de Árnica.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	: BORA 4000
Voltaje	: 220-240V~, 50-60Hz
Potencia	: 1200W Max.
Aislamiento eléctrico	: II
Longitud del cable de corriente	: 5.50m.

ASPIRATEUR SEC AVEC FILTRE À EAU

Dans la mesure où vous utilisez votre aspirateur avec filtre à eau, vous serez conscient de la justesse de votre choix. Notre objectif est de vous rendre plus de la somme que vous avez payée. Nous vous remercions d'avoir sélectionné notre produit. Vous verrez justement combien tout ce qui concerne cet appareil est facile, si vous l'utilisez après avoir lu le mode d'emploi qui vous est fourni. Ainsi vous aurez la maximum de performance de votre aspirateur. Profitez-en vous bien.

Table des matières

1.Règles de sécurité
2.Présentation de l'appareil.
3.Montage et préparation au démarrage
4.Utilisation
5.Nettoyage et entretien
6.Particularités techniques.

1. RÈGLES DE SÉCURİTÉ

- Lisez bien les règles de sécurité.
- Ne démarrez pas votre appareil avant de lire le mode d'emploi.
- Vérifiez la conformité de la puissance et du voltage de votre appareil à votre réseau, avant de le démarrer. En cas de non-conformité consultez le vendeur.
- Branchez votre appareil obligatoirement à une prise de terre.
- Afin de ne pas abimer votre appareil évitez d'utiliser les rallonges électriques qui donnent un courant insuffisant. Lorsque vous utilisez un rallonge électrique, vérifiez bien si celui-ci est de caractère à terre et son fragment est de 1 mm^2.
- Débranchez votre appareil avant de le porter, de le nettoyer et de faire son entretien.
- Ne le débranchez pas en tirant le câble de votre appareil de la prise. Ne coincez pas le câble, ne le pliez pas de manière excessive et ne le trainez pas dans les endroits avec des extrémités pointues.
- S'il y a un endommagement ou une trace sur le câble ou sur la fiche électrique, ne démarrez pas votre appareil. Consultez le plus proche service d'assistance pour rechanger le câble et la fiche électrique endommagés.
- Ne vous éloignez pas en laissant votre appareil en marche. Tenez le à l'abri des enfants, des personnes âgées et handicapées, ne leur permettez pas à l'utiliser.
- Soyez particulièrement attentif en nettoyant les escaliers.
- N'essayez pas d'utiliser l'appareil en panne.
- Ne dirigez pas le tuyau vers les êtres humains et les animaux.
- Ne plongez jamais le tronc de l'appareil.
- Les acides, l'acétone et les solvants abiment l'appareil et provoque la corrosion.
- N'utilisez que les pièces originales et les accessoires.
- Pour la réparation et les pièces de rechange consultez le plus proche service d'assistance.
- N'ajoutez aucune matière comme mousse dans de l'eau.
- Faites attention l'eau dans le conteneur durant la phase de l'absorbation. Si la mousse se produit fermez le dispositif et remplacez l'eau. Sinon B5 va absorber l'humidité et le moteur va être en panne.

A**TTENTION:**

- **En général, la mousse peut se produire grâce à l'utilisation à longtemps. Si l'eau est très sale dans l'aspirateur il peut prendre les traces et les salatés sur le tapis et le sol.**

ATTENTION: N'utilisez pas votre appareil afin d'aspirer les liquides comme l'essence, le diluant, le gaz et les autres liquides similaires, les liquides et les poudres ayant la température plus chaude que 60 °C, les matières susceptibles de causer le danger d'incendie et les déchets nuisibles à la santé. L'appareil que vous avez acheté est de type pour les résidences. N'utilisez pas dans les offices pour les finalités commerciales.

Attention: N'utilisez votre aspirateur que pour le nettoyage sec.

2. PRÉSENTATİON DE L'APPAREIL

La présentation des pièces principales et les accessoires de l'aspirateur sont exposés sur l'image

A. GROUPE DU TRONC

Ce groupe inclut les unités de l'appareil tel que le moteur, le contrôle et le démarrage. Par l'intermédiaire du filtre hepa qui est situé au-dessus de ce groupe le fait que les particules de poussières sont pulvérisées vers l'extérieur, empêché.

A1. ON-OFF Bouton d'allumer/éteindre le moteur
A2. Bouton pour retirer le câble
A3. Filtre hepa
A4. Couvercle du filtre hepa
A5. Bouche d'aspiration
A6. Tige du tronc
A7. Roues tournantes
A8. Emplacement de parking tuyau

B. GROUPE DE LA RÉSERVE D'EAU TRANSPARENTE

C'est la section où on accumule la poussière dans l'eau et où le filtre à eau est placé. Le groupe de réserve transparente est placée sur le groupe du tronc.

B1. Réserve d'eau transparente
B2. Couvercle de la réserve d'eau transparente
B3. Tige de la réserve d'eau transparente
B4. Tronc du filtre à eau
B5. Cou d'entrée de l'air du moteur
B6. La grille d'entrée d'air du moteur

C. GROUPE DU TUYAU

Le tuyau principal de l'aspiration inclut l'intégrité des pipes de pistolet et de l'aspiration. Le groupe du tuyau est lié au tronc inférieur par une pièce du branchement. À l'autre extrémité sont liés les accessoires. Les pipes de l'aspiration sont branchées au pistolet selon les nécessités du client. Sur le pistolet se trouve un clapet d'air qui détermine la puissance de l'aspiration de manière mécanique. Lorsque l'aspirateur est hors service la pince située sur l'une des extrémités de l'aspiration est branché à l'emplacement sur le tronc supérieur. C'est ainsi qu'on assure l'installation du groupe du tuyau.

C1. Tuyau flexible avec le fil en acier
C2.Pipe télescopique
C3.Brosse à pédale
C4.Brosse turbo

D. GROUPE D'ACCESSOİRES

Les différents accessoires sont utilisés pour les différentes fonctions de l'aspirateur.

D1. Réserve d'accessoires (celle-ci est située sur l'une des pipes de prolongement)

D2. Pipe à extrémité étroite

D3. Brosse ronde pour les rideaux

D4. Accessoire des petits meubles

D5. Désodorisant

3. MONTAGE ET PRÉPARATION À L'UTILISATION

- ATTENTION: Débranchez la fiche électrique avant le montage et la préparation à l'utilisation.
- Ouvrez le couvercle de la réserve. Enlevez le groupe de la réserve transparente en tenant par les tiges.
- Enlevez le cou d'entrée de l'air et le tronc du filtre à eau en tirant.
- Comparez les pièces et les accessoires indiqués dans le mode d'emploi avec ceux qui sortent de la réserve. Vérifiez bien s'il y en a ceux qui manquent ou sont endommagés.
- Si vous utilisez immédiatement votre aspirateur, mettez de l'eau dans la Réserve d'eau Transparente jusqu'au niveau maximum indiqué sur la réserve (Max.1.2.lt).
- Afin que votre chambre ait un air parfumée, mettez 2-3 goutes de parfum, fourni avec votre aspirateur, dans l'eau.
- Montez bien le Tronc du Filtre à Eau et le Cou d'Entrée de l'Air dans leurs places situées dans la Réserve Transparente. Fermez le couvercle de la Réserve.
- Soyez sur que la grille d'entrée d'air du moteur est mise au cou d'entrée d'air du moteur. Si elle n'est pas mise mettez-la au cou d'entrée d'air du moteur. Puis mettez le cou d'entrée d'air du moteur a l'aspirateur. Fermez le couvercle de réservoir.
- Placez le Groupe de la Réserve Transparente sur le Tronc principal de manière bien serrée.
- Pour lier le Groupe du Tuyau au Groupe du Tronc, placez l'Extrémité de l'Aspiration à la Bouche de l'Aspiration située sur la réserve en la poussant devant..

ATTENTION: Ne faites jamais l'aspiration du sol mouillé et du lavabo. Aspirez uniquement de manière sèche par votre aspirateur.

4. UTILISATION

- Faites le montage et les opérations de la Préparation à l'Utilisation.
- Sélectionnez les plus convenables accessoires pour votre occupation et montez les directement au pistolet ou bien montez d'abord les Pipes de Prolongement et puis montez leurs Extrémités aux accessoires.
- Utilisez les accessoires conformément aux règles ci-dessous pour un nettoyage efficace
  - » Extrémité de l'aspiration avec pédale pour nettoyer les sols durs et les tapis
  - » Pipe à Extrémité étroite pour nettoyer les poussières et les miettes restant dans les endroits étroits comme le radiateur, les tiroirs etc.
  - » La Pipe de Prolongement directement pour nettoyer la terre, les miettes, les poils, la sciure etc.
  - » Accessoire des petits meubles pour nettoyer les surfaces des objets comme l'étager, le livre, les vêtements, les appareils électroniques, les abat-jours, les meubles et les rideaux.
  - » Brosse Ronde de Rideau pour nettoyer les rideaux.
  - » Brosse du sol solide pour nettoyer les parquets
- Branchez la fiche électrique à la prise et appuyez le bouton On-Off pour démarrer votre appareil.
- Après avoir fini l'opération d'aspirer appuyez sur le bouton On-Off pour éteindre l'appareil.

Débranchez la fiche électrique de votre appareil de la prise. Retirez la fiche électrique de la prise et retirez le câble en appuyant sur le bouton pour le ranger. Pour certains modèles, il est suffisant de légèrement retirer le câble en le tenant. Cette particularité peut varier d'un modèle à un autre.

EXTRÉMITÉ DE L'ASPIRATION TURBO

Dans l'Extrémité de l'Aspiration Turbo se trouve une tribune turbo fonctionnant avec l'air aspiré par l'aspirateur, une brosse spirale liée à cette tribune. L'air aspiré tourne la tribune, la tribune qui tourne fait tourner la brosse par l'air aspiré. La brosse allongée à deux cotés aspire les poussières en tournant.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez obligatoirement la fiche électrique de la prise avant de commencer les opérations du nettoyage et de l'entretien.
- Videz toujours l'eau dans la Réserve et nettoyez- la et puis vous la séchez à chaque fois que vous utilisez votre appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil rempli par le liquide et les ordures afin de prolonger la longévité de votre appareil et de l'utiliser de manière hygiénique.
- Démontez le Tronc du Filtre à Eau et le Cou d'entrée de l'Air en les tirant. Le Tronc du Filtre à Eau et le Cou d'Entrée de l'Air peuvent être nettoyés par l'eau tiède et savonneuse ou bien au robinet. Après le nettoyage séchez les avant les rebrancher.
- Il faut périodiquement contrôler la propreté du Filtre Hepa situé sur le groupe du Tronc. Levez le Couvercle Transparent du Filtre Hepa en appuyant sur les deux extrémités du Couvercle. Enlevez le Filtre Hepa. Nettoyez-le par l'eau, s'il est nécessaire.
  - » Il est possible que l'aspirateur ne se fonctionne pas, puisqu'il y a des particules sales et les fils dans l'Extrémité de l'Aspiration. Pour le vérifier, enlevez la brosse turbo et regardez au-dessous. Si la Brosse Turbo ne tourne pas il faut faire son entretien. Vérifiez bien si la Brosse se tourne dans son emplacement. Sur la Brosse et surtout sur ses cotés peuvent être collés des particules comme poils ou bien ou bien la ceinture est démontée des engins. Nettoyez la Brosse Spirale Turbo.
  - » Vérifiez si la brosse bouge facilement en le manipulant.
- Portez votre aspirateur en le levant par le Tige du Tronc
- Il est nécessaire d'utiliser uniquement les accessoires et les pièces originaux pour un nettoyage efficace et la longévité et la garantie de votre appareil. Fournissez les accessoires et les pièces à partir du plus proche du service de l'assistance en cas de nécessité.

ATTENTION: Aspirez uniquement de manière sèche par votre aspirateur.

ATTENTION

- Approuvez obligatoirement votre certificat de garantie par le vendeur à partir de la date de vente (Cachet du titre et date de

vente).
- Consultez personnellement notre Service de l'Assistance Arnica en cas de panne.

6. PARTICULARİTÉS TECHNIQUES

Modèle	: BORA 4000
Voltage	: 220-240V~, 50-60Hz
Puissance	: 1200W Max.
Isolation électrique	: II
Taille du câble de puisance	: 5.50m.

ARNICA BORA 4000
ПЫЛЕСОС С АКВАФИЛЬТРОМ СУХОЙ УБОРКИ

Пользуясь пылесосом с аквафильтром вы поймете насколько правильный сделали выбор. Нашей целью является предоставить Вам еще больше, чем вы заплатили. Благодарим за выбор нашей продукции. Если вы будете пользоваться пылесосом в соответствии с настоящей инструкцией, после ознакомления, вы увидите насколько все просто. Таким образом обеспечите наибольшую производительность пылесоса.
Пользуйтесь на радость!

СОДЕРЖАНИЕ

1. Правила безопасности
2. Описание прибора
3. Монтаж и подготовка к эксплуатации
4. Эксплуатация
5. Чистка и уход
6. Техническая характеристика

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

* Обязательно ознакомьтесь с правилами безопасности.
* Не включайте прибор не ознакомившись с инструкцией по эксплуатации.
* До включения прибора убедись, что мощность и напряжение пылесоса соответствуют электрической сети. Если не соответствует обратитесь по месту покупки прибора.
* Обязательно вставляйте штепсель прибора в розетку с заземлением.
* Для дого, чтобы не нанести вред прибору, не используйте удлинители с ограниченным обеспечением тока. При использовании удлинителя, следите за тем, чтобы он тоже был с заземлением и имел сечение кабеля 1мм2.
* Обязательно выньте штепсель из розетки до того как будете переносить, чистить или проводить уход за прибором.
* Не вынемайте штепсель из розетки потянув за кабель.
* Не сжимайте кабель, сильно не загибайте и не переносите по местам с острыми краями.
* Если имеются какие-либо повреждения на кабеле или штепселе, не включайте прибор. Для замены кабеля и штепселя обратись в ближайший уполномоченный сервис.
* Не уходите оставляя аппарат в рабочем режиме. Не держите вблизи детей, инвалидов и очень пожилых людей, не разрешайте им пользоваться прибором.
* Будьте внимательны при уборке на лестницы.
* Не пытайтесь пользоваться сломавшимся прибором.
* Не держите шланг пылесоса по направлению к людям и животным.
* Не наливайте воду в корпус прибора и остерегайтесь пролития жидкостей наверх

пылесоса.
* Кислота, ацетон и растворители наносят вред прибору и станут причиной коррозии.
* Используйте только оригинальные части и аксессуары.
* Для ремонта и обеспечения запасных частей, обращайтесь в ближащий уполномоченный сервис.

ВНИМАНИЕ!:
* Не добавляйте в воду любые пенящиеся вещества.
* Будьте внимательны с водой, находящейся в контейнере, на протяжении абсорбции. В случае образования пены, выключите устройство и поменяйте воду. В противном случае, B5 поглотит влагу и двигатель будет поврежден.
* Пена, как правило, образуется в течение длительного использования. Если вода в пылесосе очень грязная, это значит, что поверхность ковра была очень тщательно очищена.

ВНИМАНИЕ: Не используйте пылесос для удаления таких горючих веществ, как бензин, растворитель, спирт, керосин и др, а также же жикость и пыль с температурой более 60 С, предметы, которые могут стать причиной взгорания и вредные для здоровья отходы.
Приобретенный прибор предназначен для бытового применения. Не используйте в коммерческих целях и в офисах.

Внимание: Пылесос предназначен только для сухой уборки.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Описание основных частей и аксессуаров пылесоса, приведено на Рисунке 1.

A. КОРПУСНАЯ ГРУППА

Данная группа включает двигатель, секции управления и запуска пылесоса. Посредством фильтра Хепа, который находится поверх данной группы, предотвращается выбрасывание внаружную среду пыли, которая не была удержана прочими фильтрами.

A1. Кнопка включить-выключить (On-Off) для запуска двигателя
A2. Кнопка для наматывания кабеля
A3. Фильтр Хепа
A4. Крышка фильтра Хепа
A5. Вход всасывания
A6. Ручка корпуса
A7. Вращающиеся колеса
A8. Гнездо для размещения шланговой группы

B. ГРУППА ПРОЗРАЧНОГО РЕЗЕРВУАРА

Отдел, где находится аквафильтр и накапливается в воде пыль при сухой уборке. Группа прозрачного резервуара размещается над корпусной группой.

B1. Прозрачный водный резервуар
B2. Крышка прозрачного водного резервуара
B3. Ручка прозрачного водного резервуара
B4. Корпус аквафильтра
B5. Входная шея воздуха двигателя
B6. Вентиляционная решетка двигателя

C. ГРУППА ВЫТЯЖНОГО ШЛАНГА

Включает основной вытяжной шланг, пистолет и вытяжные трубы. Данная группа, подключается посредством входной детали в нижний корпус. На другой конец размещаются аксессуары. Всасывающие трубы в зависимости от потребностей пользователя вставляются в пистолет. На пистолете имеется воздушных клапан, обеспечивающий механическую регуляцию мощность высасывания. Подвесной зажим на одном из концов трубы, размещается в гнездо на верхнем корпусе и таким образом обеспечивается размещение группы вытяжного шланга после использования пылесоса.

C1. Эластичная труба со стальной проволокой
C2. Телоскопическая труба
C3. Щетка с педалью
C4. Турбо щетка

D. АКСЕССУАРНАЯ ГРУППА

Для различных функций пылесоса используются различные аксессуары.

D1. Держатель аксессуаров (размещается на одну из труб удлинения).
D2. Труба с узким концом
D3. Круглая щетка для занавесей
D4. Маленькие аксессауры для мебели
D5. Ароматизатор

3. МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

* **ВНИМАНИЕ:** Обязательно вынуть штепсель из розетки до монтажа и подготовки к эксплуатации.
* Открыть крышку резервуара. Держа за ручку, поднять группу прозрачного резервуара и поставить в сторону.
* Понятув, вытащить входную шею воздуха двигателя и корпус аквафильтра.
* Проверить части и аксессуары в резервуаре с перечисленными в инструкции по эксплуатации. Проверить на наличие всех частей в неповрежденном виде.
* Если вы сразу же хотите пользоваться пылесосом, то в прозрачный резервуар следует налить воды до масимального уровня, указанного на резервуаре (Максимум 1,2 литра).
* Для обеспечения приятного запаха в помещении, можно капнуть 2-3 капельки в воду ароматизатора, который предоставляется вместе с пылесосом.
* Хорошо разместить корпус аквафильтра и входную шею воздуха двигателя на место внутри прозрачного резервуара. Закрыть крышку резервуара.
* Прочно разместить на основной корпус группу прозрачного резервуара.
* Для подключения шланговой группы к группе

основного корпуса, разместить всасывающую сторону шланга в всасывающее отверстие на резервуаре.

ВНИМАНИЕ: Категорически запрещается втягивать в пылесос воду с влажного пола или раковины. Пылесос предназначен только для сухой уборки.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

* Выполните все действия по монтажу и подготовке для эксплуатации.
* Выбрать самый подходящий для работы аксессуар и надеть данный аксессуар напрямую на пистолет или сначала надеть удлинительные трубы и разместить аксессуар на конец трубы.
* Для эффективной уборки, используйте аксессуары как указано ниже.
- Для чистки ковров, дорожек и твердой поверхности, используйте щетку с педалью.
- Для чистки радиаторов, ящиков и т.п. а также пыли на стенах, крошек и т.п. используйте трубу с узким концом.
- Для чистки земли, опилок, крошек, ворсинок и т.п., используйте саму трубу для удлинения.
- Для чистки полок, книг, одежды, электронной аппаратуры, абажуров, мебели, занавесей и т.п. поверхностей, используйте маленький аксессуар для мебели.
- При очищении и удаление пыли на занавесях, используйте круглую щетку для занавесей.
- Для ичищения твердых поверхностей, таких как паркет и т.п., используйте щетку для твердой поверхности.
* Разместить штепсель пылесоса в розетку, нажать на кнопку Включить-выключить (On-Off) и запустить пылесос.
* Убедитесь в том, что вентиляционная решетка подсоединена к основанию двигателя. Если не подсоединена, то подсоедините. Далее, прикрепите вентиляционный фильтр двигателя к пылесосу. Закройте крышку.
* После завершения работы с пылесосом, нажать на кнопку вкючить –выключить (On-Off) и выключить пылесос. Вынуть штепсель из розетки и нажав на кнопку намотки кабеля, собрать кабель. В некоторых моделях, для того чтобы убрать кабель, достаточно немного потянуть за кабель. Данная особенность изменяется в зависимости от моделей пылесоса.

НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ТУРБО ЧИСТКИ

Наконечник для турбо чистки, состоит из спиральной щетки, связанной с турбины турбокомпрессора, работающего на всасывающем пылесосом воздухе. Входящий воздух обеспечивает вращение турбины, вращающаяся турбина вращается спиральная щетка. Плоская с двух сторон щетка, обеспечивает всасывание пыли поднятием ее в воздух.

5. ЧИСТКА и УХОД

* До начатия чистки и ухода за пылесосом, обязательно нужно вынуть штепсель из розетки.
* Всегда после использования пылесоса необходимо удалять находящуюся в резервуаре воду, очищать и высушивать водный резервуар.
* В целях гигиены и для обепечения долговечности пылесоса, не оставляйте никогда пылесос с грязной водой.
* Потянув вынуть корпус аквафильтра и входной шеи воздуха двигателя. Помыть корпус аквафильтра и входной шеи воздуха двигателя теплой водой с мылом или под проточной водой (под краном). После очищения водой следует разместить на место только после высушивания.
* Периодически следует проверять чистоту фильтра Хепа, находящегося на корпусной группе. Фильтр Хепа можно вынуть нажав на зажимы сбоку прозрачной крышки. Вынуть фильтр Хепа и при необходимости произвести чистку тепловой водой.
  - В случае накопления внутри наконечника турбо чистки волос, ниток и т.п. , щетка может не работать. Для того, чтобы проверить это, при работе пылесоса и надетой щетки следует поднять турбо щетку и посмотреть в нижнюю часть. Если турбо щетка не вращается, то требуется уход. Следует проверить легко ли вращается спиральная щетка на месте. Возможно на ней и в области залегания намотались волосы, нитки и т.п. или на шерстерню ремня. Следует провести чистку турбо щетки.
  - Поверачивая рукой щеку, проверьте легко ли она вращается.
* Переносите пылесос только за ручку на корпусе.
* Используйте только оригинальные части и аксессуары, это необходимо для эффективной уборки, долговечности прибора и действительности гарантии. В случае необходимости, детали можно обеспечить у ближайшего уполномоченного сервиса обслуживания.

ВНИМАНИЕ: Пылесос предназначен только для сухой уборки.

ВНИМАНИЕ

* Обязательно заверьте гарантийный сертификат на дату покупки прибора (указывается дата продажи и заверяется штампом фирмы продавца).
* В случае возникновения поломки обращайтесь в уполномоченный сервис обслуживания Arnica.

6.ТЕХНИЧЕСКАЯ АРАКТЕРИСТИКА

Модель	: БОРА 4000
Напряжение	: 220-240 В ~, 50-60 Гц
Мощность	: 1200 Вт максимум
Электрическая изоляция	: II

Návod k obsluze pro ARNICA BORA 4000
Vysavač s vodním filtrem

Srdečný dík za to, že jste se rozhodl zakoupit přístroj Arnica Bora 4000. Pokaždé, kdy použijete svůj vysavač s vodním filtrem, budete ujištěn, že jste učinil správné rozhodnutí. Naším cílem je poskytovat vám více než protihodnotu vašich peněz. Když pečlivě pročtete návod k obsluze a vysavač vyzkoušíte, uvidíte, jak jednoduché je zacházení s vaším přístrojem. Přejeme vám, abyste z něj měl mnoho radosti.

Obsah

1. Bezpečnostní předpisy
2. Představení přístroje
3. Technické vlastnosti
4. Montáž a příprava k uvedení do provozu
5. Použití
6. Čištění a ošetřování

1. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Bezpodmínečně pročtěte bezpečnostní předpisy
- Nepoužívejte přístroje dříve, než jste návod k obsluze přečetl.
- Před použitím přístroje překontrolujte, zda výkon a napětí vaší sítě vyhovují. Pokud nikoliv, měl byste se obrátit na prodejnu, ve které jste přístroj zakoupil.
- Připojujte váš přístroj bezpodmínečně k uzemněné zásuvce.
- Pokud by bylo třeba prodlužovacího kabelu, použijte pro přívod proudu kabelu s integrovaným uzemněním a pro dostatečné jmenovité napětí.
- Před přepravou, čištěním nebo ošetřováním přístroje by měla být zástrčka bezpodmínečně ze zásuvky vytažena.
- Zástrčku ze zásuvky nevytahujte uchopením za kabel.
- Kabel nemačkejte, nadměrně neohýbejte a nepokládejte na místa s ostrými hranami.
- Jestliže by byla na kabelu nebo zástrčce patrná jakákoliv poškození, přístroj prosím nezapínejte. Obraťte se na nejbližší autorizovanou dílnu, aby mohla být provedena výměna poškozeného kabelu resp. poškozené zástrčky.
- Zástrčku vždy vytahujte, jestliže je přístroj ponechán bez dozoru nebo mimo provoz. Děti a lidé s tělesným nebo duševním handicapem musí být při manipulaci s tímto přístrojem pod dozorem.
- Nedovolte, aby příslušníci uvedených skupin osob prováděli obsluhu přístroje
- Při úklidu schodů je třeba zvláštní opatrnosti.
- Nezkoušejte používat vadného přístroje.
- Nezaměřujte sací trubku na lidi nebo zvířata.
- Nikdy neponořujte kryt přístroje do vody a vyhýbejte se tomu, aby byl přístroj vodou poléván.
- Kyseliny, aceton a roztoky přístroj poškozují a mohou způsobit jeho korozi.
- Používejte pouze originálních náhradních dílů a originálního příslušenství.
- V případě oprav a nákupu náhradních dílů se obracejte na nejbližší autorizovanou dílnu.

POZOR: Nepoužívejte svého přístroje nikdy k vysávání benzinu, ředidla, alkoholu, petroleje a jiných hořlavých kapalin, prachu a kapalin, jejichž teplota je vyšší než 60°C, i takových objektů, které mohou způsobit nebezpečí požáru nebo odpadků, které jsou zdravotně závadné.

Vámi pořízený přístroj je určen pro použití v domácnosti a neměl by být používán pro komerční účely nebo na pracovištích.

Pozor: Se svým vysavačem provádějte pouze pracovní úkony za sucha.

2. PŘEDSTAVENÍ PŘÍSTROJE

Podstatné komponenty a příslušenství vysavače jsou vidět na obr. 1.

A. MONTÁŽNÍ SKUPINA "SKŘÍŇ"

Tato montážní skupina zahrnuje motor, ovládací a spínací jednotku vysavače. Filtr pro aerosoly na této montážní skupině zabraňuje, aby částice prachu, které nebyly zachyceny jinými filtry, byly vyfukovány ven.

A1. Spínač pro ZAP-VYP motoru
A2. Tlačítko navijáku kabelu
A3. Filtr HEPA
A4. Víko filtru HEPA
A5 Otvor sání
A6. Držadlo skříně
A7. Kola
A8. Vybrání pro skupinu sací trubky

B. MONTÁŽNÍ SKUPINA "PRŮHLEDNÁ NÁDOBA"

V této nádobě je při úklidu za sucha prach zachycován ve vodě a je vložen vodní filtr. Montážní skupina průhledné nádoby je namontována na montážní skupinu skříně.

B1. Průhledná nádržka na vodu
B2. Průhledné víko nádržky na vodu
B3. Průhledná držadlo nádržky na vodu
B4. Skříň „vodního filtru"
B5. Hrdlo vzduchové trubky motoru

C. MONTÁŽNÍ SKUPINA „SACÍ TRUBKA"

Zahrnuje hlavní sací trubku, pistolovou rukověť a zbývající sací trubky a je spojena se spodní částí skříně zasouvacím dílcem. Na druhý konec dílu se připojuje aktuální příslušenství. Sací trubka je zasunuta podle požadavků obsluhy do pistolové rukověti. Na držadle je vzduchová klapka, kterou lze regulovat mechanicky sílu vyvozovanou sáním. Není-li vysavače používáno, slouží držák u jednoho ze sacích nástavců k tomu, aby montážní skupina sací trubky mohla být vkládána do vybrání u skříně.

C1. Elastická sací trubka s ocelovým drátem
C2. Teleskopická trubka
C3. Kartáč s pedálem
C4. Rotační kartáč

D. MONTÁŽNÍ SKUPINA „PŘÍSLUŠENSTVÍ"

V souladu s rozmanitými funkcemi vysavače může být používáno různých dílů příslušenství.

D1. Držák příslušenství (je připevněn na sací trubce)
D2. Sací trubka s úzkým zakončením
D3. Kruhový kartáč na záclony
D4. Příslušenství pro drobné bytové zařízení
D5. Vonná látka pro vodu

3. TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Model	: BORA 4000
Napětí	: 220-240V-, 50-60Hz
Výkon	: 1200W max.
Elektrická izolace	: II
Délka přívodního kabelu	: 5.50m.

4. MONTÁŽ A PŘÍPRAVA K UVEDENÍ DO PROVOZU

- **POZOR:** Před montáží a přípravou k uvedení do provozu vytáhněte bezpodmínečně zástrčku ze zásuvky.
- Otevřete víko nádobky. Podržte pevně montážní skupinu průhledné nádobky za rukojeť, vytáhněte ji ven a odložte ji stranou.
- Vytáhněte ven také hrdlo vzduchové trubky motoru a skříň vodního filtru.
- Porovnejte díly a příslušenství označené v návodu k obsluze s těmi, které jsou v nádržce. Zkontrolujte, zda něco chybí nebo je poškozeno.
- Jestliže chcete používat váš vysavač ihned, naplňte průhlednou nádržku na vodu až ke značce na nádobce (max. 1,2 l).
- Upevněte skříň vodního filtru a hrdlo vzduchové trubky motoru v průhledné nádobce na místech k tomu určených. Uzavřete potom víko nádobky.
- Upevněte montážní skupinu průhledné nádobky na montážní skupinu hlavní skříně.
- Aby bylo možno montážní skupinu sací trubky připojit k montážní skupině hlavní skříně, posuňte nástavec sací trubky do sacího otvoru u nádrže.

POZOR: V žádném případě byste neměl vysávat vodu z mokré podlahy nebo z nějaké nádrže.

Váš vysavač je vhodný pouze k provádění pracovních úkonů za sucha.

5. POUŽITÍ

- Proveďte úkony k montáži a k přípravě k uvedení do provozu.
- Vyberte pro pracovní úkon nejvhodnější příslušenství a připojte je přímo na pistolovou rukojeť nebo nasuňte nejprve prodlužovací trubku, abyste příslušenství připojil potom.
- Pro efektivní provádění čištění používejte prosím součástí příslušenství takto.
  - > U koberců, rohožek a tvrdých podlah se používá sací nástavec s pedálem.
  - > Aby bylo možno vysávat prach a drobečky mimo jiné z topných těles, zásuvek a podobných úzkých profilů, používá se trubky s úzkým zakončením.
  - > Hlína, třísky, drobečky, vlasy a podobně jsou vysávány přímo prodlužovací trubkou.
  - > Povrchy regálů, knih, oděvů, elektronických přístrojů, stolních lamp, nábytku, záclon apod. se ošetřují příslušenstvím pro drobné bytové zařízení.
  - > Aby se dosáhlo očištění záclon a byl vyluxován prach, použije se kruhového kartáče na záclony.
  - > Aby se dosáhlo vyluxování prachu a pod. z tvrdých povrchů, jako např. u parketových podlah, použije se tvrdého kartáče na podlahy.
- Zasuňte zástrčku vašeho vysavače do zásuvky a stiskněte potom vypínač, aby se váš vysavač zapnul.
- Když jste proces vysávání ukončil, stiskněte vypínač, aby se váš vysavač vypnul.

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a stiskněte potom tlačítko navijáku kabelu, aby se kabel navinul. U některých modelů postačí, když se kabel uchopí a mírně natáhne, aby došlo k jeho navinutí. Tato vlastnost se může měnit vždy podle provedení.

ROTAČNÍ SACÍ NÁSTAVEC

Rotační sací nástavec je tvořen turbínou, která pracuje se vzduchem nasávaným vysavačem a s připojeným spirálovým kartáčem. Nasávaný vzduch roztáčí turbínku, která vzduchem pohání spirálový kartáč. Po obou stranách umístěný kartáč se otáčí, aby rozvířil prach a potom jej vysál.

POZOR: Zabraňte jakémukoliv kontaktu rotačního sacího nástavce s vlhkostí.

6. ČIŠTĚNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

- Až do úplného vysušení nádržky na vodu prosím nasazujte její víko na nádobu tak, aby nebyla úplně uzavřená.
- Před čištěním a ošetřením vytáhněte prosím zástrčku bezpodmínečně ze zásuvky.
- Po každém použití vylijte vodu z průhledné nádržky na vodu, nádobku vyčistěte a nechte ji vyschnout.
- Z hygienických důvodů, a aby byla prodloužena životnost vašeho vysavače, nikdy neponechávejte ve svém přístroji kapaliny a nečistotu.
- Sejměte také skříň vodního filtru a hrdlo vzduchové trubky motoru. Skříň vodního filtru a hrdlo vzduchové trubky motoru se může omývat vlažnou vodou s mýdlem nebo pod tekoucí vodou (pod vodovodním kohoutem). Před dalším namontováním prosím nechte vyschnout.
- Pravidelně by mělo být kontrolováno znečištění filtru HEPA na montážní skupině skříně. Průhledné víko filtru HEPA stáhnete tím, že stisknete postranní tlačítka. Vytáhněte filtr HEPA ven. Příp. jej omyjte vlažnou vodou.
  - > Někdy může dojít k tomu, že rotační sací nástavec nefunguje, protože je uvnitř ucpán vlasy, vlákny apod. Abyste provedl kontrolu tohoto stavu, zvedněte rotační kartáč do výšky a prohlédněte jej zespoda, zatímco je sací nástavec nasazen a vysavač zapnut. Jestliže se rotační spirála neotáčí, musí být na ní provedena údržba. Zkontrolujte prosím, zda se nechá spirálou turbínky v uložení lehce otáčet. Zvláště na místech, jako např. u postelí, se může spirála ucpávat vlasy, vlákny apod. Rovněž hnací řemen může sklouznout z ozubeného kola dolů. Proveďte vyčištění otočného spirálového kartáče.
  - > Otáčejte kartáčem rukou, abyste provedl kontrolu, zda je jím možno lehce otáčet.

Svůj vysavač přenášejte za držadlo skříně.

- Používejte pouze originálních náhradních dílů a originálního příslušenství. To je nutné pro efektivní luxování a pro dlouhou životnost i pro garantovaný výkon. V případě potřeby si opatřujte náhradní díly a příslušenství od nejbližší autorizované dílny.

POZOR: Používejte svého vysavače pouze pro vysávání za sucha.

ZÁRUKA

- Nechte si záruční list bezpodmínečně potvrdit k termínu nákupu od autorizovaného prodejce (název, razítko a datum prodeje).
- Jako doklad pro záruku je platný také pokladní stvrzenka/pokladní lístek nebo váš účet.
- V případě poruchy se prosím obraťte osobně na autorizovanou dílnu Arnica
- Doporučujeme vám, abyste kvůli ještě příjemnější vůni a atmosféry v místnosti do nádržky na vodu přidával 2-3 kapky přiložené vůně Aloe Vera.

Importeur Europa:
Senur Europe Haushaltsgeräte Vertriebs GmbH
Schleissheimerstr. 263, D - 80809 München
Tel.: +49 (89) 35 65 13 77
Fax: +49 (89) 35 65 14 46
info@senur-europe.de